

## „Migrantinnen und Migranten im deutschen Gesundheitswesen“

Kontinuierlich steigt die Zahl von Ärztinnen und Ärzten, Pflegepersonal sowie Patientinnen und Patienten, die einen Migrationshintergrund haben. Können Migrantinnen und Migranten dazu beitragen, den befürchteten Fachkräftemangel in der Gesundheitsversorgung in Deutschland zu entschärfen? Wie ist die aktuelle Situation und was muss geschehen, damit vorhandene Kompetenzen noch besser genutzt werden? Wie werden Migrantinnen und Migranten ihrerseits vom deutschen Gesundheitswesen versorgt? Welche Ansprüche haben sie an die Versorgung und wo muss angesetzt werden, um die Versorgung und die Inanspruchnahme von Präventionsangeboten zu verbessern?

Diesen Fragen gehen an der MHH zwei Tage lang Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler aus Medizin und anderen Fachdisziplinen nach. Ein besonderer Fokus wird dabei auf der Querschnittskategorie ‚Geschlecht‘ liegen, denn Frauen und Männer sind von Migration ebenso wie von Gesundheit und Krankheit in unterschiedlicher Weise betroffen, und oftmals haben sie auch als Handelnde im Gesundheitssystem unterschiedliche Rollen oder sie nehmen ihre Rollen auf unterschiedliche Art und Weise wahr.



### Kontakt:

Dr. Bärbel Miemietz  
Gleichstellungsbeauftragte der MHH  
Sprecherin des Kompetenzzentrums für geschlechtersensible Medizin  
Tel.: 0511 / 532 6501, 6521 Fax: 0511 / 532 3441  
[Gleichstellung@mh-hannover.de](mailto:Gleichstellung@mh-hannover.de), [www.mh-hannover.de/gleichstellung.html](http://www.mh-hannover.de/gleichstellung.html)  
Carl-Neuberg-Straße 1, 30625 Hannover

### Hotels in der Nähe:

Mercure Hannover Medical Park  
Feodor-Lynen-Str. 1  
Tel: (+049)511 / 95 660  
Fax: (+049)511 / 95 663 33  
[www.mercure.com](http://www.mercure.com)

Ibis Hannover Medical Park  
Feodor-Lynen-Str. 1  
Tel: (+049)511 / 95 670  
Fax: (+049)511 / 95 671 40  
[www.ibishotel.com](http://www.ibishotel.com)

Im Hotel Mercure Medical Park ist ein Kontingent von Zimmern zu ermäßigten Preisen für die Tagung bis zum 01. August 2011 reserviert – Stichwort: MHH.

### Verkehrsanbindung:

Anreise per Bahn:  
Ankunft Hannover Hauptbahnhof, Ausgang Richtung ‚Ernst-August-Platz‘, 5 Minuten Fußweg geradeaus ins Stadtzentrum zur Stadtbahnstation ‚Kröpcke‘, Stadtbahnlinie 4 Richtung ‚Roderbruch‘, die Stadtbahnen fahren alle 10 Minuten.

Weitere Auskünfte: [www.efa.de](http://www.efa.de)

## Migrantinnen und Migranten im deutschen Gesundheitswesen



Tagung an der  
Medizinischen Hochschule Hannover  
2. - 3. September 2011

Hörsaal P  
Geb. K20 (Zahnklinik)



Kompetenzzentrum für  
geschlechtersensible  
Medizin an der MHH

## Programm: 02.09.2011, Hörsaal P, MHH Geb. K20

- 08:30 *Eröffnung des Tagungsbüros*
- 09:15 Begrüßung durch den Präsidenten der MHH  
Prof. Dr. Dieter Bitter-Suermann
- 09:30 Grußwort der Ministerin für Soziales, Frauen, Familie,  
Gesundheit und Integration des Landes Niedersachsen  
Aygül Özkan
- 09:45 Einführung in das Tagungsthema durch  
Dr. Bärbel Miemietz, Gleichstellungsbeauftragte der  
MHH
- 10:00 Prof. Dr. Wielant Machleidt, MHH Klinik für  
Psychiatrie, Sozialpsychiatrie und Psychotherapie:  
„Versorgungsproblematik bei Migrantinnen und  
Migranten“
- 11:00 *Kaffeepause*  
Moderation: PD Dr. Iris Tatjana Calliess
- 11:15 Anja Afentakis, Statistisches Bundesamt Bonn,  
Dr. Thomas Kopetsch, Kassenärztliche  
Bundesvereinigung Berlin:  
„Ausländische Ärztinnen und Ärzte in Deutschland.  
Statistik und Probleme der statistischen Erfassung“
- 12:15 Dr. Bettina Englmann, Global Competences UG,  
Augsburg:  
„Rechtliche Anforderungen an Ärztinnen und Ärzte  
mit ausländischen Qualifikationen“
- 12:45 *Mittagspause*  
Moderation: Dr. Marcel Sieberer
- 13:45 Ramazan Salman, Ethno-Medizinisches Zentrum  
Hannover:  
„Sprachbarrieren überwinden: Standards und Praxis  
des Dolmetschens in der Gesundheitsversorgung“
- 14:15 Dr. Albina Zeef, MHH Institut für  
Psychotherapeutische Aus- und Weiterbildung:  
„Probleme der Versorgung: Kommunikations- und  
Sprachdefizite bei Ärztinnen und Ärzten“
- 14:45 Susann Huschke, Freie Universität Berlin:  
„Anspruch auf Notfallversorgung? - Rechtliche  
Grundlagen und praktische Probleme bei der  
Behandlung von undokumentierten MigrantInnen im  
Krankenhaus“

- 15:15 *Kaffeepause*  
Moderation: Prof. Dr. Karl Welte
- 15:30 Marcus Wächter, Landesvereinigung für Gesundheit  
und Akademie für Sozialmedizin Niedersachsen e.V.  
Hannover:  
„Interkulturelle und ethische Kompetenz in der Pflege“
- 16:00 Prof. Dr. Christoph Gutenbrunner, MHH Klinik für  
Rehabilitationsmedizin, Maimona Id, Pressestelle MHH:  
„IsiE<sup>med</sup> – Programm zur Integration und zum  
sprachlichen und interkulturellen Einstieg in das  
Medizinstudium“
- 16:30 Irena Angelovski, komMedikus, Hannover:  
„SprinT - Sprach- und Integrationstraining für  
Studienbeginner/innen aus dem Ausland“
- 17:00 *Ende des 1. Tages*

## Programm: 03.09.2011, Hörsaal P, MHH Geb. K20

- 09:00 *Eröffnung des Tagungsbüros*  
Moderation: Dr. Sigrid Stöckel
- 10:00 Katja Ngassa Djomo, Leyla Ercan, Hannover:  
„Lost in Culture - Was meinen wir, wenn wir über  
Kultur und kulturelle Identität sprechen?“
- 10:30 PD Dr. Christian Krauth, MHH Institut für Epidemiologie:  
„Verbesserung des Zugangs von Migrantinnen und  
Migranten zu Präventionskonzepten“
- 11:00 *Kaffeepause*  
Moderation: PD Dr. Christine Radtke
- 11:15 Dr. Sebastian Ziller, Bundeszahnärztekammer Berlin:  
„Migrantinnen und Migranten in der zahnärztlichen  
Praxis“
- 11:45 Karin Loos, Flüchtlingsrat Niedersachsen, Hildesheim:  
„Gesundheitsversorgung von Flüchtlingen in  
Deutschland“
- 12:15 *Mittagspause*

- Moderation: PD Dr. Mechthild Groß
- 13:15 Prof. Dr. Hans Heinrich Günter, MHH Klinik für  
Frauenheilkunde und Geburtshilfe:  
„Gynäkologische Erkrankungen und ihre Versorgung“
- 13:45 Martina Gehres, Charité-Universitätsmedizin Berlin:  
„Interkulturelle Kompetenz von Hebammen im  
Krankenhaus“
- 14:15 *Kaffeepause*  
Moderation: Prof. Dr. Christoph Gutenbrunner
- 14:30 Yüce Yilmaz-Aslan, Universität Bielefeld:  
„Rehabilitative Versorgung von Menschen mit  
türkischem Migrationshintergrund aus Patienten- und  
Personalperspektive“
- 15:00 PD Dr. Iris Tatjana Calliess, MHH Klinik für Psychiatrie:  
„Psychotherapeutische Versorgung von Migrantinnen  
und Migranten“
- 15:30 Nino Polikashvili, MHH Gleichstellungsbüro:  
„Suchterzeugende Mittel bei weiblichen und  
männlichen Jugendlichen mit Migrationshintergrund“
- 16:00 Abschlussdiskussion
- 16:30 *Ende der Veranstaltung*

**Diese Tagung ist von der Akademie für ärztliche  
Fortbildung der Ärztekammer Niedersachsen als  
Fortbildungsveranstaltung mit  
13 Fortbildungspunkten für beide Tage anerkannt.**

**Im Rahmen der "Registrierung beruflich Pflegender"  
werden für diese Tagung  
10 Fortbildungspunkte anerkannt.**

